

## Симпозиум

Организация Объединенных Наций, при участии Центра ООН по упрощению торговых процедур и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН), проведет трехдневный международный Симпозиум для разработки инструментов и стандартов, необходимых для обмена информацией между системами Единого Окна. Симпозиум также определит организационную структуру для разработки этих стандартов.

"Единое окно" – это механизм, который позволяет сторонам, участвующим в торговых и транспортных операциях, представлять стандартизированную информацию и документы с использованием единого пропускного канала в целях выполнения всех регулирующих требований, касающихся импорта, экспорта и транзита<sup>1</sup>.

Симпозиум предоставит участникам уникальную возможность ознакомиться с опытом операторов существующих систем Единого Окна и помочь определить стандарты, необходимых для взаимодействия систем Единого Окна.

<sup>1</sup> Рекомендация и Руководящие принципы СЕФАКТ ООН по созданию механизма "единого окна", ECE/TRADE/352, Сентябрь 2004.

## Темы для обсуждения

### Первый день: Интероперабельность систем Единого Окна

Темы для обсуждения:

- Основные требования
- Успешные модели
- Региональные инициативы
- Стандарты для обмена информацией

### Второй день: Трансграничный обмен данными

Темы для обсуждения:

- Опыт стран (Азия, Европа, Африка)
- Требования со стороны промышленности и предпринимательства
- Устранение пробелов – определение необходимых стандартов
- Юридические вопросы, включая конфиденциальность

### Третий день : Техническая рабочая сессия

Будет организована однодневная рабочая сессия для операторов систем Единого Окна и других заинтересованных лиц для начала разработки стандартов и обсуждения дальнейших этапов работы по стандартам и интероперабельности.

## Докладчики

Среди докладчиков будут операторы систем Единого Окна разных стран и регионов, представители международных организаций, включая СЕФАКТ ООН и Всемирную Таможенную Организацию, а также эксперты по упрощению торговых процедур и представители промышленности.

## Кто может принять участие

К участию приглашаются операторы существующих и планируемых систем Единого Окна, а также представители государственного сектора, национальных организаций по упрощению торговых процедур, заинтересованных национальных и международных организаций и частного сектора.

## Регистрация

Регистрационный формуляр для семинара может быть найден по следующему адресу: [http://www.unece.org/trade/workshop/sw\\_2006/registration.doc](http://www.unece.org/trade/workshop/sw_2006/registration.doc)

Регистрация бесплатна, но участники должны взять на себя ответственность за свои затраты на проезд и проживание. Ввиду ограниченного количества мест, мы советуем зарегистрироваться заранее.

# Симпозиум по стандартам и интероперабельности систем Единого Окна

Май 3 - 5 2006

Женева, Дворец Наций  
Зал XVI

## Контакт для регистрации

Заполненные регистрационные формуляры  
должны быть отправлены до 24-го апреля по  
адресу:

Karen TAYLOR  
UNECE Global Trade Solutions Section  
Tel. (+41) 22 917 13 79  
Fax (+41) 22 917 06 29  
E-mail: [karen.taylor@unece.org](mailto:karen.taylor@unece.org)

## Для дальнейшей информации, пожалуйста, обращайтесь к следующим лицам

**Г-жа Azhar JAIMURZINA**  
UNECE Global Trade Solutions Section  
Tel. (+41) 22 917 26 60  
Fax (+41) 22 917 06 29  
E-mail: [azhar.jaimurzina@unece.org](mailto:azhar.jaimurzina@unece.org)

**Г-н Tom BUTTERLY**  
UNECE Global Trade Solutions Section  
Tel. (+41) 22 917 11 78  
Fax (+41) 22 917 06 29  
E-mail: [tom.butterly@unece.org](mailto:tom.butterly@unece.org)

## Посетите наш веб-сайт:

[http://www.unece.org/trade/  
workshop/sw\\_2006/welcome.htm](http://www.unece.org/trade/workshop/sw_2006/welcome.htm)

## Справочная информация по Единому окну:

[http://www.unece.org/cefact/  
single\\_window/welcome.htm](http://www.unece.org/cefact/single_window/welcome.htm)

Организаторы:  
Центр Организации Объединенных  
Наций по упрощению торговых  
процедур и электронным деловым  
операциям  
(СЕФАКТ ООН)

Экономическая Комиссия  
Организации Объединенных Наций  
для Европы  
(ЕЭК ООН)



UNITED NATIONS